

УДК 802.1:625.7(076.5)

Методические указания к практическим занятиям по французскому языку/Сост. В.П. Лоскутова; ВолгГАСУ. — Волгоград, 2004. — 23 с.

Представлены оригинальные тексты на французском языке, лексические, лексико-грамматические и коммуникативные упражнения с целью развития навыков устной речи, чтения и перевода научно-технической литературы по специальности.

Для студентов всех специальностей дневного отделения.

План учеб.-метод. документ. 2004 г., поз. 28.

Зав. редакцией *О.Е. Горячева*  
Редактор *Л.М. Ельцова*  
Компьютерная верстка *О.Ю. Мелешихин*

Подписано в печать 11.10.04. Формат 60×84 1/16.  
Бумага офсетная. Печать трафаретная. Гарнитура «Таймс».  
Усл. печ. л. 1,3. Уч.-изд. л. 1,4. Тираж 50 экз. Заказ № 454.

Волгоградский государственный архитектурно-строительный университет  
Редакционно-издательский отдел  
Сектор оперативной полиграфии ЦИТ  
400074, Волгоград, ул. Академическая, 1

## LA FRANCE

La France est le plus vaste pays d'Europe occidentale. Tout de même c'est un pays de taille moyenne. Plus de 551 000 km<sup>2</sup>, plus de 54 millions d'habitants, telle est la France. La France a la forme d'un hexagone. Cela facilite les communications entre n'importe quel points du pays.

La France a les frontières communes avec cinq pays: la Belgique, la R.F.A. (République fédérale allemande), la Suisse, l'Italie et l'Espagne.

La France a quatre façades maritimes: sur la Méditerranée, l'Atlantique, La Manche et la mer du Nord.

Les grands fleuves de la France sont: la Seine, le Rhône, la Loire, la Garonne et le Rhin.

La capitale de la France est Paris. Paris est le plus grand centre politique, économique, scientifique et culturel du pays. Paris est le siège du gouvernement, de l'Assemblée Nationale et de d'autres grandes administrations. Il est aussi le premier centre commercial et industriel du pays. Paris se trouve sur les rives de la Seine; c'est un port fluvial important. Les industries lourdes se localisent surtout en banlieue parisienne.

Les villes principales de la France sont:

Lille (port fluvial, industries textiles et métallurgiques), Dunkerque (port maritime, centre sidérurgique, raffinerie du pétrole), Rouen (port fluvial port sur la Seine, centre important industriel: métallurgie, textiles, produits chimiques et alimentaires), le Havre (port port sur la Seine, industries métallurgiques, chimiques, textiles et alimentaires);

Cherbourg (port sur la Manche, constructions électronique);

Brest (port commercial, électronique);

Nantes (porte fluvial sur la Loire, centre important industriel: constructions navales, industries chimiques et alimentaires etc.);

Bordeaux (port fluvial sur la Garonne, industries alimentaires et chimiques, raffinage du pétrole, métallurgie);

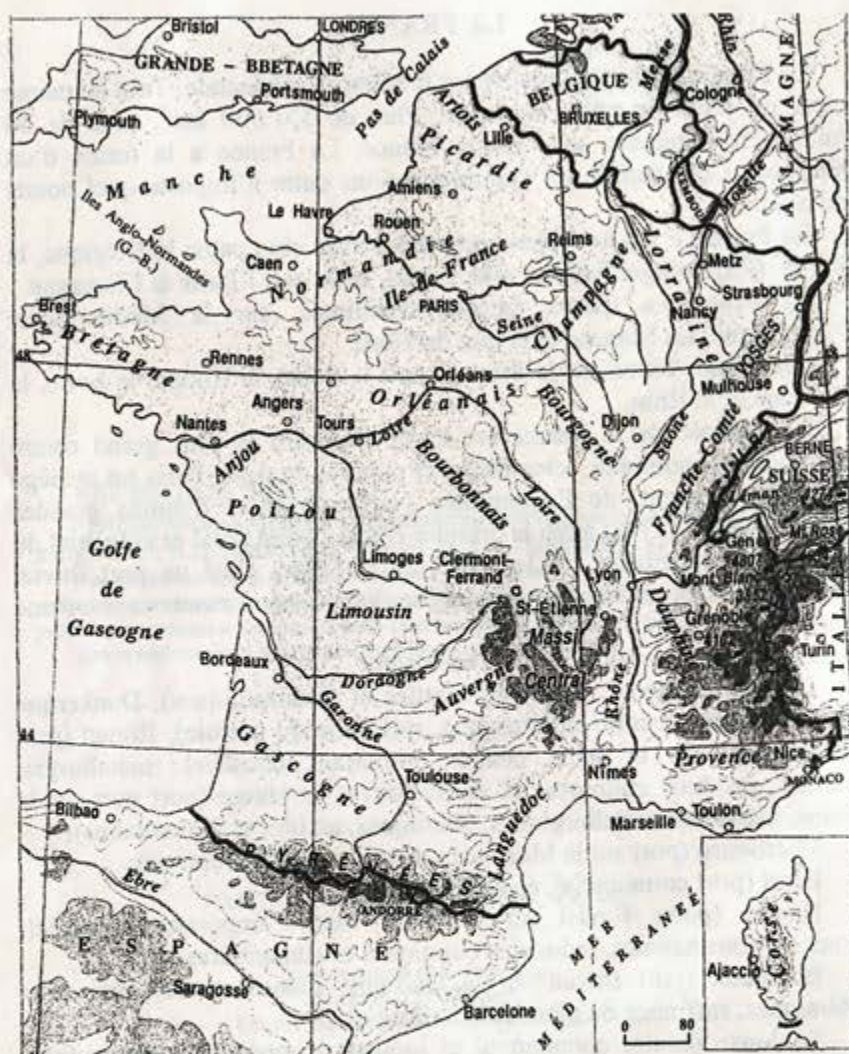
Toulouse (centre commercial et industriel important, constructions aéronautiques, produits chimiques, etc.);

Toulon (port militaire et de commerce sur la Méditerranée, métallurgie et chimie);

Marseille (le principal port de commerce: importation de pétrole, et un centre industriel très important: métallurgie, produits chimiques et alimentaires);

Saint-Etienne (centre du bassin houiller, métallurgie et textile);





Clermont-Ferrand (grand centre de l'industrie des pneumatiques, industries métallurgiques, constructions mécaniques);

Lyon (port fluvial important, grand centre universitaire, commercial et industriel: chimie, constructions mécaniques et électriques, électronique, textiles);

Metz (port fluvial sur Moselle, métallurgie, cimenterie);

Nancy (grand centre commercial et industriel: constructions mécaniques, textiles, industries alimentaires, etc.);

Strasbourg (important port fluvial sur le Rhin et grand centre industriel: métallurgie, chimie, produits alimentaires, etc.);

Grenoble (grand centre industriel: constructions électriques, électroniques; centre de recherche nucléaire).

Les ressources françaises en énergies ne sont pas suffisantes. C'est pourquoi la France doit importer du charbon, du pétrole et du gaz naturel. Par contre, la France a des ressources importantes de fer, d'aluminium, d'uranium, de sel et de potasse.

On extrait le charbon au Nord, au Pas-de-Calais et en Lorraine, le pétrole et le gaz naturel en Aquitaine.

Le fer est extrait en Lorraine et au Nord.

L'industrie métallurgique française est très développée: puissante sidérurgie, puissante industrie d'aluminium, industries de transformation de toutes sortes. La France produit des rails, des locomotives électriques, des machines de toutes tailles, des automobiles, des avions, des appareils électrotechniques et électroniques, des ordinateurs, etc.

Les industries chimiques grandissent sans cesse. La seule distillation du pétrole donne deux mille produits.

L'industrie textile utilise des matières premières presque entièrement importées.

### Задания

1. Выпишите и выучите новые слова к текстам.
2. Составьте монологи и диалоги по данным текстам.

### LES INSTITUS ETATICS

La France est une république parlementaire de démocratie bourgeoise.

Le pouvoir législatif appartient au parlement composé de l'Assemblée nationale et du Conseil de la République.

Le président de la République est le chef de l'Etat.

Le pouvoir exécutif appartient au Conseil des ministres (le gouvernement) dirigé par le premier ministre.

Voici comment se forme le gouvernement: le président de la République nomme le premier ministre et le premier ministre forme le gouvernement.



6

Nombre d'habitants (janvier 1996 France métropolitaine): 58,3 millions, dont 3,5 millions d'étrangers parmi lesquels on compte 1,4 million de l'Union européenne.

Age moyen : 37 ans

- ☒ 6 % — moins de 20 ans  
☐ 59 % — 20 à 64 ans  
☒ 35 % — 65 ans et plus



**Naissances:** 729 000

**Décès: 529 000**

Le taux de natalité est d'environ 12 % en France. Ce taux est supérieur à celui de l'Allemagne, de l'Espagne ou de l'Italie.

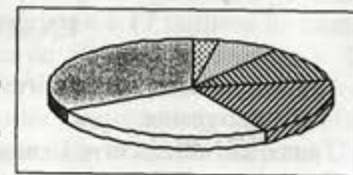
La France compte 9 décès pour 1000 habitants (la moyenne de l'Union européenne est de 10 pour 1000).

**Mariages:** 255 000 (1995). Alors que le nombre de mariage avait diminué de 39 % entre 1972 et 1992, les données de 1995 indiquent une stabilisation depuis trois ans.

**Divorces:** 108 000 (environ 1 couple sur trois divorces).

La France compte environ 26 millions d'actifs (près de la moitié de la population totale), dont 22 millions d'actif occupés. Au sein de cette catégorie, on dénombre 19 millions de salariés (dont 9,6 millions de femmes) et 3 019 400 demandeurs d'emploi, soit 11,7 % de la population active (décembre 1995).

- ☒ Agriculteurs-exploitants = 730 000, soit = 2,7 % de la population active
- ☒ Artisans, commerçants, chef d'entreprise = 1 696 000, soit = 6,5 % de la population active
- ☒ Cadres et professions intellectuelles = 2 800 000, soit = 10,7 % de la population active
- ☒ Professions intermédiaires = 4 577 000, soit = 17,6 % de la population active
- ☐ Employés = 6 145 000, soit = 23,5 % de la population active
- ☐ Ouvriers = 5 726 000, soit = 30 % de la population active





## NIVEAU DE VIE

Produit intérieur brut (PIB) per capita (1995): 131 000 francs (26 200 dollars EU).

Revenu disponible des ménages: 88 451 francs (17 690 dollars EU).

Epargne brute des ménages: 12 000 francs (2 400 dollars EU).

### REVENUS SALARIAUX (SALAIRE NET ANNUEL MOYEN)

Cadres, chefs d'entreprise: 252 000 francs (50 400 dollars EU).

Techniciens, agents de maîtrise: 135 000 francs (27 000 dollars EU).

Ouvriers qualifiés: 95 000 francs (19 000 dollars EU).

Employés: 90 000 francs (18 000 dollars EU).

Ouvriers non qualifiés: 78 000 francs (15 600 dollars EU).

Espérance de vie (février 1996)

Hommes: 73,8 ans

Femmes: 81,9 ans

En l'espace de neuf ans (1987—1996), l'espérance de vie à la naissance s'est allongée de 2 années pour les hommes et de près de 3 ans pour les femmes.

## PRINCIPALES RELIGIONS

La République française est un état laïc, où toutes les confessions religieuses sont représentées:

Catholique 47 000 000, soit = 81,4 % de la population

Musulmans 4 000 000, soit = 6,89 % de la population

Protestants 950 000, soit = 1,64 % de la population

Juifs 750 000, soit = 1,29 % de la population

Bouddhistes 400 000, soit = 0,68 % de la population

Orthodoxes 200 000, soit = 0,34 % de la population

Autres 4 700 000, soit = 8,12 % de la population

## ENSEIGNEMENT

**Préélémentaire, primaire et secondaire:** 12 620 000 élèves  
800 000 enseignants.

Taux d'encadrement = 1 enseignant pour 16 élèves.

**Supérieur:** 2 075 000 étudiants (augmentation annuelle d'inscriptions d'environ 6 %); 66 000 enseignants.

Taux d'encadrement = 1 enseignant pour 31 élèves.

En 1994, les dépenses d'éducation se sont élevées à 538 milliards de francs (107,6 milliards de dollars EU), soit 7,3 % du PIB. Ceci représente un montant de 9 300 francs (1 860 dollars EU) par habitant, ou 32 100 francs (6 420 dollars EU) par élève.

**Syndicalisme.** La France compte environ deux millions de personnes affiliées à des syndicats, soit 8 % de la population active. C'est le taux le plus faible des pays de l'Union européenne.

**Vacances.** Congés payés légaux: 6 semaines par an. Taux de départ: 62 %.

**Protection sociale.** Le système français de protection sociale, la Sécurité sociale, a été créé en 1945. Il repose sur le principe de la répartition (les prestations des bénéficiaires sont assurées par le cotisations des actifs). La dépense de protection sociale, qui représente 35 % du PIB, est financée à 84 % par les cotisations des employés et des employeurs. C'est le financement quasi-exclusif du régime général de la Sécurité sociale.

Les secteurs de prestations sont les retraités (50 %), la santé (27 %), la famille (13 %) et l'indemnisation du chômage (10 %).

Toutefois, la proportion grandissante de retraités par rapport à celle des actifs ainsi que les progrès de la médecine ont conduit le régime général de la Sécurité sociale à un déficit cumulé de 125 milliards de francs (25 milliards de dollars EU) pour les années 1993, 1994 et 1995. Face à cette situation, le gouvernement a dû mettre en place (février 1996) une nouvelle cotisation sociale (0,5 % des revenus) afin d'assurer le remboursement de cette dette.

## L'ECONOMIE FRANÇAISE

La France n'est pas riche en matières premières. Elle a peu de minerais, à l'exception de la bauxite et d'un minerai de fer à faible teneur. Elle a peu de minéraux utilisables pour la chimie (potasse, soufre). L'extraction de la houille est inférieure à 17 millions de tonnes et la quantité consommée constitue près de 50 millions de tonnes. La production française du pétrole est faible: 2 millions de tonnes environ. On voit que la France doit donc importer beaucoup de pétrole pour satisfaire ses besoins. Les gisements de gaz naturel sont importants. Une série de gazoducs amène le gaz à Paris et à Lyon.

La France satisfait seulement le tiers de ses besoins en énergie par ses propres moyens. Une partie de l'énergie électrique est fournie par les



centrales hydrauliques. Le rôle des centrales thermiques augmente toujours; ces centrales fonctionnent au charbon. L'énergie nucléaire a pris la première place parmi les ressources énergétiques de la France. Celle-ci est la première puissance d'Europe pour la production de l'uranium. Il y a plusieurs dizaines de centrales nucléaires en France.

La France, grande puissance industrielle, est aussi un pays agricole. Sa surface cultivée est égale à 17 millions d'hectares environ. La production agricole représente 5 % du produit national brut. Les céréales restent la première culture. En même temps, il faut signaler que l'élevage joue un rôle important dans l'agriculture française. Les diverses régions de la France sont spécialisées dans la production de la viande et du lait.

Le climat de la France est bien favorable à la production des légumes et des fruits. Cette production est très variée et certains produits sont réputés: artichauts, melons, pommes etc.

La France, dont les côtes ont une longueur de 3000 km, est un pays de pêche. C'est principalement dans les petits ports où l'on utilise des petits bateaux que la pêche est pratiquée. Cependant il y a plusieurs ports dans lesquels se pratique la pêche industrielle au moyen de bateaux de gros tonnage, équipés d'installations de réfrigération.

La France compte parmi les grandes puissances industrielles du monde. Elle possède les industries variées.

Les industries de base comprennent toutes les industries élaborant, à partir des matières premières, des produits semi-finis. La plus importante est la sidérurgie. La France produit aussi l'aluminium. On l'extrait de la bauxite.

L'industrie chimique est bien développée. Elle produit les engrais, le soufre, le chlore, etc.

Les constructions mécaniques se développent dans plusieurs directions: a) grosse construction électrique: locomotifs électriques, équipements des centrales électriques, machines électriques; b) machines agricoles; c) machines-outils; d) construction aéronautique.

L'industrie automobile française tient un rang honorable dans le monde. Elle se distingue par un haut degré d'automatisation. C'est une industrie de pointe. Le développement de la construction automobile a conduit à l'essor de la production des pneumatiques.

Les plus importantes des industries de consommation sont l'industrie textile et l'industrie alimentaire.

La France est restée longtemps un pays de moyennes et petites entreprises. La plupart de ces entreprises éprouvent des difficultés à utiliser des progrès techniques. Les firmes françaises ne figurent guère dans le tableau des 50 plus grosses sociétés industrielles du monde. Il existe en France un secteur public de l'économie comprenant les entreprises nationalisées.

### Задания

1. Выпишите и выучите новые слова к текстам.
2. Ответьте на вопросы.

Est-ce que la France est riche en matières premières? Combien de houille, de pétrole la France extrait-elle? Quelle part de ses besoins en énergie satisfait la France par ses propres moyens? Quelles sortes de centrales fournissent l'énergie électrique en France? Combien de centrales nucléaires y a-t-il en France? À quoi est égale la surface cultivée du pays? Quelle est la première culture agricole en France? Dans quels ports est pratiquée principalement la pêche?

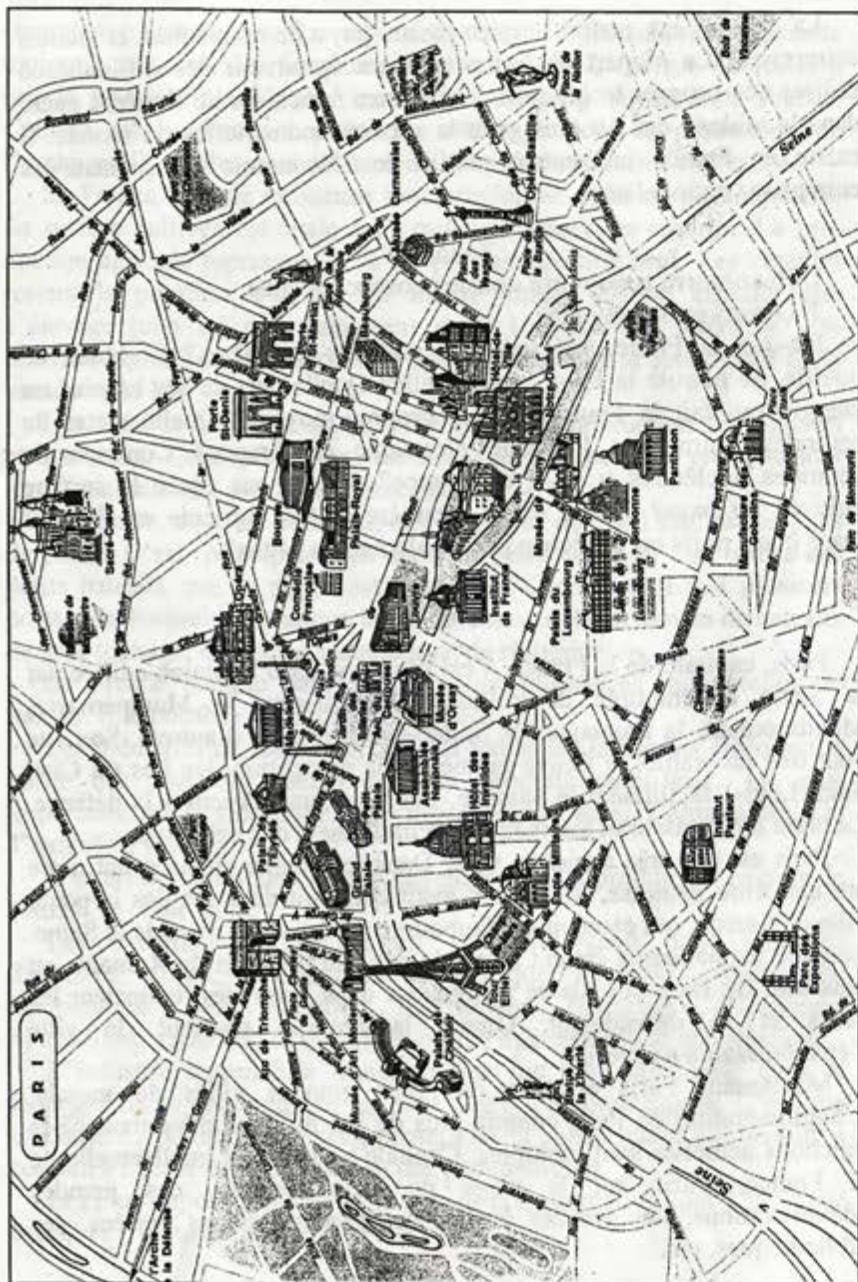
### PARIS

Paris, capitale de la France, s'est développé dans la plaine édifiée par la Seine et entourée de collines (Montmartre, le Montparnasse, Ménilmontant, la montagne de Sainte-Geneviève et d'autres). Son site était très favorable: le fleuve permettait la navigation, les îles (la Cité, Saint-Louis) facilitaient le passage. Les hauteurs aidaient à la défense. La plaine fertile assurait aisément le ravitaillement des habitants.

Paris est une très ancienne ville. Dans le premier siècle avant notre ère une tribu gauloise, les Parisii, avait construit dans les îles la petite ville de Lutèce, qui étendait ses faubourgs sur les deux rives de la Seine. Lorsque les habitants étaient menacés par une invasion de Romains ou plus tard de Barbares, ils se réfugiaient dans leurs îles, coupaient les ponts et se défendaient. Quand la sécurité revenait, la ville s'épanouissait à nouveau.

Maintenant Paris est une des plus grandes villes du monde. L'agglomération de Paris compte plus de 9,3 millions d'habitants. Ses fonctions actuelles sont multiples. Capitale politique et intellectuelle de la France, Paris est le siège du gouvernement, des grandes administrations, des grandes écoles, des académies, des musées, des bibliothèques, etc.





C'est le premier centre commercial et industriel de la France. L'île de la Cité est le berceau de la ville. Là encore se trouve le centre administratif et judiciaire de Paris avec la cathédrale Notre-Dame, l'Hôtel de ville, le palais de Justice, la Préfecture de Police, etc.

Plus de 30 ponts relient les quartiers de la rive gauche de la Seine à ceux de la rive droite. La rive gauche est restée le centre de la vie politique (palais Bourbon — siège de l'Assemblée nationale, palais du Luxembourg occupé par le Sénat) et de la vie intellectuelle (la Sorbonne, l'Observatoire, l'Ecole des Beaux-Arts). Une large avenue unit l'Observatoire aux jardins du Luxembourg.

Le développement économique de Paris est grandement favorisé par la convergence vers la capitale des grandes voies ferrées et fluviales de la France. Tous les réseaux ferrés sauf ceux du Midi ont leurs têtes de lignes dans la capitale et celles-ci sont reliées par un chemin de fer de ceinture.

L'industrie parisienne est surtout spécialisée dans les industries de luxe: vêtements, bijouterie, parfumerie, et de tous les mille bibelots que l'on désigne sous le nom d'articles de Paris.

## PARIS GALLO-ROMAINE

Comme vous le savez, Paris est né dans une île basse de la Seine qui était beaucoup plus large à l'époque. Cette île, appelée aujourd'hui l'île de la Cité, portait un autre nom: Lutèce, ce qui veut dire en celtique «demeure au milieu des eaux». Au I<sup>er</sup> siècle avant notre ère, la tribu gauloise des Parisii y vivait. Et maintenant regardez l'île de la Cité sur vos plans de Paris. Vous voyez bien qu'elle ressemble à un bateau. Le Pont-Neuf relie ce bateau à deux rives. Donc, le fleuve jouait un très grand rôle dans la vie des habitants de cette île qui étaient pour la plupart des pêcheurs, des marins, des bateliers. C'est pourquoi les armoiries de la ville de Paris portent un bateau sur les flots avec cette devise latine «Fluctuat nec mergitur», c'est-à-dire «Flotte, mais ne sombre pas».

Un jour, une garnison romaine s'installa en cet endroit. La position de Lutèce dans son île; protégée par les collines couvertes de bois au nord et au sud, parut merveilleuse aux Romains: un magnifique site de défense, à l'abri des pirates et des fauves. Pour s'en emparer, il fallait franchir le fleuve et le marécage. C'est Jules César qui signa «l'Acte de naissance de Lutèce». Dans ses «Commentaires de la Guerre des Gaules», il indiqua qu'il y a campé en l'an 53 avant notre ère. La conquête romaine contribua à l'extension de la bourgade. C'est vers la



rive gauche, sur la colline appelée plus tard «montagne Sainte-Geneviève», que s'étendait d'abord Lutèce, car la rive droite de la Seine était très marécageuse. Donc, à l'époque gallo-romaine Paris était fait de deux villes: la Cité et la ville neuve de Lutèce, créée par les Romains dans la première moitié du I<sup>er</sup> siècle de notre ère sur les pentes de la montagne Sainte-Geneviève. C'est la seule dont on puisse aujourd'hui se faire une idée.

Aux I<sup>er</sup> et II<sup>e</sup> siècles, c'était une ville qui avait tous les attributs d'une cité romaine: le palais du gouverneur (on en a retrouvé quelques restes sous le Palais de Justice, dont nous parlerons plus loin), son temple, son théâtre, ses termes.

### Задания

1. Выпишите и выучите новые слова к текстам.
2. Составьте монологи и диалоги по данным текстам.

### LA TOUR EIFFEL

À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la Révolution française allait avoir cent ans et le gouvernement de la France décidait de fêter cet événement. On a eu l'idée d'organiser une Exposition Universelle. Il fallait réhabiliter la France républicaine après la défaite dans la Guerre franco-prussienne de 1870 et couronner les succès de son industrie et de sa science. C'était une occasion de donner à l'Europe entière la preuve éclatante de son prestige.

En 1886 un journal français invita les architectes et les ingénieurs à étudier la possibilité d'élever sur le Champs-de-Mars une tour de fer de 300 mètres de haut en vue de l'Exposition Universelle de 1889. Pour ce concours 107 projets ont été proposés. On a retenu le projet de Gustave Eiffel. Le croquis de ce projet avait été fait par Maurice Koechlin, ingénieur qui travaillait dans le bureau d'études sur les constructions métalliques, dirigé par Eiffel. Un homme d'affaires habile, Eiffel a su prendre le risque financier de la Tour tout en s'assurant une concession d'exploitation de vingt ans. Il avait ainsi prévu la formidable attraction que la Tour exercerait sur le public.

La construction de la Tour a été un scandale pour certains amoureux de Paris. On a publié un manifeste signé par un nombre respectable d'artistes, tous indignés par le projet de Gustave Eiffel. Guy de Maupassant a décrit la Tour comme «une haute et maigre pyramide, squelette géant». La Tour a connu d'autres adversaires aux noms illustres, dont Alexandre Dumas. Ils ont protesté contre la construction en plein cœur de Paris «de l'inutile et monstrueuse Tour Eiffel».

Le gigantesque travail de la Tour s'était effectué avec seulement 250 ouvriers. Ces hommes, spécialisés dans le travail aérien, avaient déjà participé à la construction des grands ponts. Ils respectaient profondément leur patron qui surveillait lui-même les travaux. Ils l'aimaient surtout parce qu'Eiffel attachait du prix à leurs vies, à une époque où celle-ci ne comptait guère pour les patrons. Le pont de Brooklyn (aux États-Unis) achevé quatre ans plus tôt, avait tué vingt ouvriers du chantier. La Tour sera achevée sans coûter une seule vie.

Pendant les deux hivers qu'a duré la construction, les conditions de travail furent particulièrement dures. Plus que du vertige, c'est du froid que souffraient les bâtisseurs. Le chantier ouvrait à six heures et fermait à la tombée de la nuit. Les ouvriers touchaient des salaires plus élevés que d'habitude.

En creusant la terre, les ouvriers tombent sur un ancien lit de la Seine. Le terrain est vaseux et la couche de sable qui recouvre l'argile n'est pas assez épaisse pour supporter tout le poids de l'édifice. Et il est impossible de déplacer la Tour. L'expérience d'Eiffel lui a permis de vaincre cette difficulté. En été 1888 on est au deuxième étage, et en mars 1889, le troisième étage est assemblé. Le montage prendra fin le 15 avril 1889. Tous les travaux ont duré deux ans, deux mois et cinq jours. La date de la cérémonie d'achèvement du monument fut fixée au 31 août 1889. L'heure attendue arrive et Gustave Eiffel atteint le sommet de la Tour avec quelques gens. Le drapeau tricolore est hissé. Un grand problème se pose alors. Pour arriver au sommet de ce «gratte-ciel» il fallait gravir 1710 marches équivalant à une maison de plus de 100 étages. Eiffel résoudra ce problème plus tard en installant des ascenseurs. Plus de 100 personnes pouvaient dès lors espérer atteindre les 300 mètres d'altitude en moins de minutes. À 57 ans, grâce à la Tour, Eiffel devint millionnaire.

En un siècle la Tour Eiffel, symbole des progrès politiques, techniques et économiques, participe et influe sur l'aspect et l'ambiance de Paris. Elevée pour symboliser la centième anniversaire de la Révolution française, la Tour est devenue le phare touristique de la France.

L'histoire des restaurants de la Tour Eiffel est presque aussi vieille que la Tour elle-même. Son créateur était un gourment renommé, qui aimait surtout les bons vins. Quand la construction de la Tour fut terminée, il installa au premier étage un restaurant.

Après l'Exposition Universelle de 1889, le restaurant devint un endroit très «chic», très à la mode. La haute société ne pouvait plus s'en passer. Même Maupassant qui détestait la Tour Eiffel y venait souvent



déjeuner, sous prétexte que «c'est le seul endroit de Paris où je ne la vois pas».

Aujourd'hui, pour satisfaire tous les appétits et toutes les bourses, il y a trois restaurants et quelques petites boutiques. Pour les touristes pressés des boutiquiers vendent des croissants, des sandwiches, des hot-dogs. On peut déjeuner rapidement dans un petit restaurant au premier étage — *Le Parisien*. Au-dessus du *Parisien*, *La Belle France*, donnant sur la Seine et le Palais de Chaillot, jouit d'une bonne réputation: elle a une clientèle jeune qui vient passer des soirées agréables.

Mais le restaurant le plus célèbre de la Tour Eiffel, est certainement *le Jules Verne*. Situé au deuxième étage, c'est le plus haut restaurant de la capitale, il offre une vue extraordinaire sur Paris. Du pilier sud, un ascenseur spécial fait directement monter les clients au restaurant. La décoration mêlant les couleurs noire et grise, donne une ambiance mystérieuse et étonnante: les assiettes noires, les verres à pied noir avec une rose noire sur la table, des serviettes grises. Les 110 places du *Jules Verne* ne suffisent pas à la demande. Pour y dîner ou déjeuner, il faut réserver sa place un mois à l'avance. Le repas coûte au moins 500 francs par personne.

#### Задания

1. Выпишите и выучите новые слова к текстам.
2. Составьте монологи и диалоги по данным текстам.

### LA LANGUE FRANÇAISE DANS LE MONDE

Une langue n'est pas seulement un véhicule ou un instrument d'échanges<sup>1</sup>. C'est une être vivant, qui évolue, tout comme la communauté<sup>2</sup> dont il est l'expression et le miroir. On ne saurait donc s'étonner<sup>3</sup> que les qualités et les défauts du peuple français se retrouvent dans sa langue et en expliquent dans une large mesure la fortune et le destin.

Le nombre général des francophones<sup>4</sup> dans le monde est de 120 millions de personnes. Le français est utilisé dans une trentaine de pays. Il y remplit des fonctions différentes. En France, le français est la langue

<sup>1</sup> средство или инструмент обмена

<sup>2</sup> общество

<sup>3</sup> поэтому не стоит удивляться

<sup>4</sup> франкоязычные

nationale et officielle. Dans certains pays, il n'est pas une langue nationale, mais est employé en tant que<sup>1</sup> langue officielle (la Côte-d'Ivoire, le Mali, la République Centrafricaine, le Tchad, le Bénin et d'autres). Dans d'autres, le français coexiste<sup>2</sup> avec une ou quelques langues officielles. Tel est son rôle en Belgique (coexiste avec le flamand et l'allemand), au Luxembourg (l'allemand), au Canada (l'anglais), en Suisse (l'allemand et l'italien). Quelques républiques africaines, anciennes colonies de la France, ayant leur langue nationale et officielle, continuent à employer le français dans quelques sphères de leur vie (l'Algérie, le Madagascar, la Mauritanie). Le français est la langue d'enseignement privilégié<sup>3</sup> dans les pays du Maghreb, de l'Afrique noire, de l'Asie (le Laos, le Cambodge, le Viet-Nam).

Le français est une langue de communication internationale. C'est l'une des langues officielles de l'ONU et de certaines organisations spécialisées de l'ONU (l'UNESCO, l'Agence internationale de l'énergie atomique, la Cour internationale de justice, l'Organisation mondiale de la santé). Le français est la langue de travail<sup>4</sup> de plusieurs organisations internationales, telles que le Comité international olympique, le Conseil d'assistance économique mutuelle (C.A.E.M.). Il continue d'être utilisé aux différents congrès internationaux, mais, hélas<sup>5</sup>, a perdu ses droits d'y être la seule langue de travail.

Il est vrai que<sup>6</sup> ces dernières années la francophonie a perdu du terrain en Europe, surtout en Europe de l'Est. L'Ukraine ne fait pas exception<sup>7</sup>. Les causes de cette retraite francophone sont diverses, parfois objectives, mais très souvent subjectives. Des mesures sont prises par certains directeurs d'écoles et autres fonctionnaires d'enseignement public pour éliminer le français (sous prétexte qu'il n'a pas de perspectives comme langue de communication internationale) des classes où il était enseigné en tant que langue étrangère obligatoire. Avec cela, l'avis des écoliers mêmes est souvent négligé. D'autre part, l'activité féconde de l'Alliance Française contribuant à la diffusion de la langue et de la culture françaises hors France, aboutit aux résultats encourageants: des cours de

<sup>1</sup> в качестве

<sup>2</sup> сосуществует

<sup>3</sup> язык престижного обучения

<sup>4</sup> рабочий язык

<sup>5</sup> к сожалению (увы)

<sup>6</sup> нужно признать, что

<sup>7</sup> Украина не является исключением



français qui ouvrent dans différentes régions de l'Ukraine, deviennent le lieu de rendez-vous de nombreux étudiants, enfants et adultes de tous âges et de toutes professions, amoureux de France et de sa belle langue.

Malgré la mode et la conjoncture politique, la langue de Molière et de Hugo sera, même dans mille ans, une langue, non seulement de communication internationale, mais de poésie, de culture, de science. Elle sera là parce que des milliers, des millions d'étrangers en auront besoin, que l'enseignement du français soit obligatoire ou même qu'il ne le soit pas. Après une certaine période critique, où l'anglais lui fait une concurrence victorieuse, le français connaîtra un regain de faveur et doublera son prestige universel. Espérons-le bien.

### Проверь себя

1. Comment pouvez-vous expliquer le mot «francophone»?
2. Quel est le nombre général des francophones dans le monde?
3. Dans combien de pays le français est-il parlé?
4. Pouvez-vous nommer les pays de l'Europe où le français est langue — nationale et officielle?
5. Quels sont les pays de l'Afrique où le français est employé en tant que langue officielle?
6. Avec quelle langue le français coexiste-t-il en Belgique (au Luxembourg, au Canada, en Suisse)?
7. Dans quels pays le français est-il langue d'enseignement privilégié?
8. Dans quelles organisations internationales le français est-il une des langues officielles?
9. Pour quelles organisations internationales le français est-il langues de travail?
10. Quelle est l'organisation qui s'occupe de la diffusion de la langue et de la culture françaises hors France?

### LA BELGIQUE

Comment peut-on caractériser la Belgique en bref? C'est un petit Etat situé au centre de l'Europe occidentale. Sa population est voisine de 10 millions d'habitants, sa superficie est de 30513 km<sup>2</sup>. Du sud au nord, la Belgique ne mesure que 200 km et les deux villes les plus éloignées d'ouest en est ne sont séparées que par 290 km. La capitale de la Belgique est Bruxelles. La ville de Bruxelles compte plus d'un million d'habitants. En Belgique, il y a deux langues officielles: le français et le néerlandais.

Le relief du pays est peu accidenté et formé des plateaux, des collines et des plaines. Sur le massif des Ardennes il y a des hauteurs ne dépassant pas 700 m. Deux fleuves principaux de la Belgique sont la Meuse et l'Escaut. Ce sont les artères de transport navigables. La forêt occupe un tiers de la surface du pays. Les frontières terrestres belges constituent 1377 km. La longueur de la côte baignée par la mer du Nord fait 67 km.

Quel régime politique a le pays? La Belgique est une monarchie constitutionnelle depuis 1831, mais le roi ne jouit pas du pouvoir réel. Le pouvoir législatif appartient au Sénat et à la Chambre des représentants, qui disposent des pouvoirs rigoureusement égaux. Le pouvoir exécutif est attribué au gouvernement dirigé par le Premier Ministre.

Le Sénat se compose de 175 membres âgés de 40 ans au moins. La Chambre des représentants compte 212 membres âgés de 25 ans au moins. Les sénateurs et les députés de la Chambre des représentants sont élus pour quatre ans. Le Conseil des ministres se compose de 16 membres.

Qu'est-ce qu'on peut dire des ressources naturelles de la Belgique? Elle est pauvre en énergie et en matières premières. Le pays ne produit que 16 % de son énergie et doit importer le reste. Pour ses besoins énergétiques, la Belgique extrait sur son territoire 6 millions de tonnes de charbon. Elle doit importer du pétrole, du minerai de fer et d'autres matières premières. Le pays ne possède ni pétrole, ni gaz naturel, mais de puissantes raffineries existent en Belgique et fournissent 20 millions de tonnes de produits pétroliers. Grâce à sa situation au centre de l'Europe, à son relief peu accidenté, à la navigabilité de ses cours d'eau, la Belgique utilise de nombreuses sources d'approvisionnement en matières premières. Ce petit pays est un important carrefour commercial et financier.

La Belgique a une forte production industrielle. Les industries sont spécialisées dans la production et l'exportation des produits semi-finis qui nécessitent beaucoup de matières importées.

La sidérurgie belge tient le septième rang dans le monde. La Belgique produit aussi le plomb, le cuivre, le zinc.

L'industrie mécanique est spécialisée dans les constructions du matériel ferroviaire, le montage des automobiles et les constructions navales.

L'industrie chimique est spécialisée dans les engrais et les produits photographiques. L'industrie textile fournit les produits traditionnels: de lin et de laine, des produits textiles artificiels et synthétiques. Il faut signaler l'industrie du ciment et du verre et les industries alimentaires.

L'agriculture tient une place relativement modeste dans l'économie nationale. Elle est caractérisée par le rendement élevé et le travail intense.



La branche la plus importante est l'élevage. Les cultures agricoles essentielles sont le blé, la betterave sucrière, la pomme de terre.

Le réseau ferroviaire totalise 4468 km; il est un des plus denses du monde. Le réseau routier, également très dense, comprend 94000 km de voies principales et 500 km d'autoroutes. Les voies d'eau relient les régions les plus industrialisées de la Belgique aux pays voisins et aux ports de mer. La flotte fluviale se compose de 5622 bateaux. Les ports maritimes ont un trafic considérable.

Le commerce extérieur belge représente 3,5 % du commerce mondial. La Belgique exporte les métaux, le verre, les produits chimiques et textiles. Elle importe essentiellement les matières premières et les machines.

#### Ответьте на вопросы

Où est située la Belgique ? Quel est le nombre d'habitants du pays ? Combien de kilomètres mesure la Belgique du sud au nord et de l'ouest à l'est ? Quel est le relief du pays ? Comment peut-on caractériser le régime politique de la Belgique par une seule phrase ? A qui appartient le pouvoir législatif ? A qui est attribué le pouvoir exécutif ? Est-ce que la Belgique est pauvre en énergie et en matières premières ? Quelles matières premières doit importer la Belgique ? Est-ce que le pays possède le pétrole et le gaz naturel ? Combien de millions de tonnes de produits pétroliers fournissent les raffineries de la Belgique ? Qu'est-ce qui aide la Belgique à utiliser de nombreuses sources d'approvisionnement en matières premières ?

#### LA SUISSE

La Suisse est un Etat de l'Europe centrale limitrophe de la France à l'ouest, de l'Allemagne au nord, de l'Autriche et du Liechtenstein à l'est, et de l'Italie au sud. C'est un pays montagneux. Les massifs montagneux principaux sont les Alpes et le Jura. Le centre et le Nord de la Suisse sont parsemés de lacs. Le haut Rhin et le haut Rhone, grands fleuves, passent par le pays. La forêt couvre plus de 25 % de la surface de la Suisse.

En haute montagne il y a des neiges persistantes et des glaciers. De ce fait, le climat est rude en altitude.

La partie centrale de la Suisse est une région de collines et de vallées dont l'altitude varie de 400 à 800 m. Grâce à ses sols fertiles et à son climat moins rigoureux, cette région se caractérise par une agriculture intensive et l'existence de nombreux centres urbains.

La Suisse est un carrefour des routes vers l'Allemagne, vers la France et vers l'Italie. En tenant compte de ce fait, on a équipé les montagnes de la Suisse de nombreux tunnels ferroviaires et routiers pour aménager de bons passages aux moyens de transports. Dans les Alpes la Suisse produit 90 % de son hydroélectricité.

La capitale de la Suisse est Bern. La superficie du pays est égale à 41293 km<sup>2</sup> et sa population atteint 6,5 millions d'habitants. Quatre langues officielles sont parlées en Suisse. L'une d'elles est le français.

La Suisse est une république fédérale appelée Confédération helvétique. Le pouvoir législatif appartient à l'Assemblée fédérale composée de deux chambres: le Conseil national, qui compte 200 députés élus pour quatre ans, et le Conseil des Etats, qui comprend 46 membres à raison de deux par canton. La Confédération comporte 23 cantons.

L'Assemblée fédérale élit pour quatre ans le Conseil fédéral composé de sept membres. Il accomplit les fonctions du gouvernement suisse. L'Assemblée élit aussi le président de la Confédération pour un an.

En dépit de son exiguïté et de la pauvreté en matières premières, la Suisse a atteint un haut degré de développement industriel et commercial.

L'agriculture occupe 30 % de la superficie totale du pays, mais satisfait 60 % des besoins en produits alimentaires. Les cultures essentielles sont les céréales, la betterave sucrière, la pomme de terre. L'élevage est pratiqué sur 40 % de la surface de la Suisse. La production de lait est suffisante pour couvrir les besoins intérieurs du pays et exporter une partie des produits laitiers. L'agriculture suisse augmente sa productivité grâce à la mécanisation et à l'application de la science agronomique.

En utilisant sa main-d'œuvre qualifiée, la Suisse oriente son économie vers les branches de l'industrie où le coût du transport est faible. Elle développe tout d'abord l'industrie mécanique et la production de l'appareillage de précision. Son industrie fabrique le matériel électrique du disjoncteur à la locomotive. Elle produit une grande variété des appareils de précision: matériel géodésique, optique, électronique etc.

Il existe en Suisse des ateliers de montage d'automobiles, des usines fabriquant des moteurs diesel et des machines textiles. L'horlogerie reste l'activité industrielle la plus réputée.

La Suisse dispose d'un remarquable réseau ferroviaire, long de 5018 km. Il assure un trafic considérable. Le pays est traversé par de grandes lignes transalpines. Pour vaincre les difficultés naturelles, il a fallu construire de nombreux viaducs et tunnels et électrifier la quasi-totalité des lignes.



Le réseau routier est aussi important et compte 58408 km dont près de 400 km d'autoroutes. L'importance du trafic routier augmente toujours. Les autres moyens de transport se développent également.

#### Ответьте на вопросы

Où est située la Suisse ? Quel est le relief du pays ? Quels grands fleuves passent par le pays ? Comment peut-on caractériser la partie centrale de la Suisse ? Quel carrefour des routes représente la Suisse ? De quoi a-t-on équipé les montagnes de la Suisse ? Quelle est la capitale de la Suisse ? Quel est régime politique du pays ? A qui appartient le pouvoir législatif ? Qui accomplit les fonctions du gouvernement en Suisse ?

#### LE CANADA

Le Canada est un Etat d'Amérique du Nord, confédération de dix provinces et de deux territoires. La population canadienne est encore peu nombreuse proportionnellement à l'étendue du territoire national et n'a pas encore atteint 30 millions d'habitants. Les Britanniques représentent 45 % de la population, alors que les Français ne représentent aujourd'hui 30 %. La population de souche française domine très largement dans le Québec. L'agglomération la plus importante est Montréal. Les langues officielles sont l'anglais et le français.

Le Canada, deuxième pays du monde en étendue, n'a réellement connu un essor économique que lorsque fut résolu le problème des transports. Les chemins de fer transcontinentaux ont été les premières voies de pénétration et de peuplement. Le Canadien-Pacifique est une magistrale Est-Ouest de 4700 km qui relie les ports de l'Atlantique à Vancouver sur le Pacifique. Le réseau routier s'est amélioré et étendu à des régions longtemps inaccessibles; il est entretenu tout l'hiver.

Ce sont les transports aériens qui ont permis de débloquent réellement les régions du Grand Nord. Le Canada a un réseau intérieur très développée, tant pour le trafic passagers que pour le trafic marchandises.

Le Canada possède de grands réseaux fluviaux, qui sont, dans l'ensemble, navigables. Les eaux intérieures occupant 6 % du territoire comprennent notamment les Grands Lacs, dont une partie seulement est en territoire canadien. Les innombrables lacs et cours d'eau coupés de chutes sont particulièrement favorables à l'électrification. La production d'électricité est presque toute d'origine hydraulique.

La forêt formant une ceinture ininterrompue de 1000 à 2000 km de profondeur, de l'Atlantique au Pacifique, couvre 45 % de la superficie du pays (443380 ha). Sur ce total, les superficies forestières productives représentent 73 millions d'ha. On estime que le dégarnissement annuel des forêts canadiennes ne représente que 1 % du volume productif.

Les Canadiens ont réussi, malgré les obstacles que leur opposait la nature (distance, relief, froid) à faire de leur pays un Etat moderne puissamment industrialisé. Ils ont su profiter de la richesse tant du sol que du sous-sol. L'abondance des ressources agricoles, forestières, minérales et énergétiques a favorisé le développement industriel. Le Canada est un des cinq premiers producteurs de nickel, de plomb, d'uranium, d'or, d'argent, de fer, de cuivre et d'autres minéraux.

Le développement industriel a accru la dépendance du Canada vis-à-vis les Etats-Unis. Les moyens de transport par rail, eau et air ont été organisés entre le Canada et les Etats-Unis en vue d'assurer des relations commerciales étroites entre les deux pays. Environ 70 % des exportations et des importations canadiennes se font avec le voisin du Sud. Le Canada, proportionnellement à sa population, est le pays le plus commerçant du monde.

L'espace agricole couvrant 6,5 % du territoire n'occupe plus que 7 % de la population active. Le blé reste l'une des exportations les plus importantes du Canada. Dans certaines régions, on pratique l'élevage du porc, de la volaille, de bovins. L'élevage des animaux à fourrure progresse toujours.

Le Canada est maintenant un des Etats de la Communauté britannique. Il reconnaît comme chef de l'Etat canadien la reine d'Angleterre, que représente le gouverneur général nommé par elle, pour une période habituelle de 5 ans. Le Parlement fédéral est constitué par le Sénat et la Chambre des Communes. Le Conseil des ministres, responsable devant la Chambre des Communes, est composé d'une trentaine de membres.

#### Ответьте на вопросы

Où se trouve le Canada ? Que peut-on dire de la population canadienne ? Quelles sont les langues officielles au Canada ? Quand le Canada a-t-il connu l'essor économique ? Quelles ont été les premières voies de pénétration et de peuplement ? Est-ce que le réseau routier s'est amélioré et étendu à des régions longtemps inaccessibles ? Quels moyens de transport ont permis de débloquent réellement les régions du Grand Nord ?